

«Консультация для родителей по развитию речи детей
билингвов»

Составила: воспитатель ГБДОУ № 45
Кировского района СПб
Лебедева Галина Сергеевна

Санкт-Петербург

2023

Билингвизм – способность тех или иных групп населения объясняться на двух языках.

Ребенок приходит в детский сад с тем запасом речевого развития, который дала ему семья. Наша задача - помочь ребенку овладеть разными видами речевой деятельности: слушанием, говорением, чтением.

Формирование звуковой стороны речи - одно из необходимых средств воспитания звуковой культуры и подготовки к школьному овладению устной и письменной формой речи.

Актуальность темы связана с жизнью общества в современных условиях - миграцией населения в русскоязычную среду, которая вызвана политическими, социально-экономическими, духовными проблемами и обстоятельствами, вынуждая людей, меняя страну проживания, менять язык общения, и, как следствие, рост численности детей – билингвов.

В 1928г. выдающийся советский психолог Л.С. Выготский писал, что вопрос о многоязычии в детском возрасте выдвигается не только как один из самых сложных и запутанных в современной теоретической психологии, но и как проблема исключительной практической важности.

Современная действительность показывает, что и в XXI веке проблема, о которой писал Лев Выготский, актуальна по-прежнему. С точки зрения психологии, билингвизм – это способность употреблять для общения две языковые системы. Различают естественный билингвизм, когда дети с рождения общаются с носителями разных культур, и искусственный, при котором ребёнка специально обучают.

Для усвоения законов языка и системы лингвистических понятий ребенку необходим определенный словарный запас. Лексика детей обогащается и за счет расширения их представлений об окружающем мире. Особенность знакомства дошкольников со значениями многих слов состоит в использовании натуральной или предметной наглядности. Помимо названного приема толкования значения отдельных слов могут быть использованы и такие: показ предмета, действия или признака, называемого

словом; предъявление соответствующей иллюстрации, подбор синонимов, элементарное определение понятия на русском языках.

Как «разговорить» ребёнка-билингва на русском языке?



Для того, чтобы «разговорить» ребёнка и развить у него устную речь необходимо расширить словарный запас русского языка. Ведь чем больше ребёнок выучит слов, тем ему будет проще подобрать нужное выражение, чтобы описать свои эмоции, обстановку, которая его окружает, или рассказать о потребностях и событиях из жизни. Но важно понять: обогащение словарного запаса — это не самоцель. В ребёнка нужно не просто «закачать» слова, а необходимо научить его правильно использовать их в речи и сочетать между собой.

Основная деятельность для ребёнка - это игра!



Игры с родителями дома и сверстниками в группе - это первый шаг ребёнка к осознанному изучению языка и появлению к нему интереса. В процессе игры важно хвалить ребёнка, подчёркивать его успехи. Именно

таким образом можно замотивировать ребёнка продолжать занятия и привить любовь к разговорам на русском языке.

Развивать речь ребенка билингва можно в условиях детского сада и семьи, поэтому мы расскажем вам о речевых дидактических играх, в которые ваш ребенок играет со сверстниками в группе и подобрали речевые игры, в которые можно играть в семье.

С помощью предложенных игр и упражнений ребёнок:

- расширит свой словарный запас, научится наблюдать, сравнивать и соотносить предметы по признакам;
- научится связно рассказывать и описывать предмет;
- будет проявлять сообразительность, интерес и находчивость во время разговора.

Целью речевых игр является: Способствовать формированию полноценного речевого развития.

Задачи речевых игр:

1. Развитие лексико-грамматического строя речи.
2. Создание единой речевой среды в детском саду и в семье.

Любовь и интерес – главный ингредиент в формуле успеха. Без искренней заинтересованности ребёнку будет сложно запоминать новые слова, говорить и отвечать вам на русском языке. Не забывайте об этом!

Чтобы процесс обучения сделать более лёгким и приятным, придерживайтесь 4 простых правил:

1. Позволяйте ребенку высказать мысль до конца, даже если он смешивает языки;
2. Используйте только те методы обучения, которые подходят по возрасту ребёнку;
3. Сделайте процесс обучения увлекательным, используя игры.
4. Поощряйте за достигнутые успехи!

Уважаемые родители, помните - больше терпения, любви и заботы — тогда у вас обязательно всё получится!

«Игры дома».

«ВОЛШЕБНЫЙ МЕШОЧЕК»

Цель: Учить ребенка описывать признаки предмета.

Правила игры: вы прячете в мешочек игрушки либо другие предметы, которые легко угадать на ощупь. Вы опускаете руку внутрь мешочка и начинаете описывать: «В мешочке лежит что-то твёрдое, есть 4 колеса. Как ты думаешь, что это?». Ребёнок должен попытаться угадать предмет по характерным признакам и проговорить все свои версии на русском языке. Если он не знает или не может догадаться, что находится в мешочке по описанию, можно предложить ему опустить руку в мешочек, потрогать и попытаться снова определить название предмета. Либо достать предмет и назвать его на том языке, который ребенок хорошо знает, затем перевести название на русский и попросить ребёнка повторить.

Потом поменяйтесь ролями. Ребёнку вначале может быть сложно подобрать слова, чтобы описать предмет, поэтому следует ему помочь наводящими вопросами: Это твердое (мягкое, пушистое)? Это квадратное (круглое, прямоугольное, треугольное)? Оно лёгкое или тяжёлое; большое или маленькое? У этого есть какие-нибудь части: колеса, крылья, ручки? и т.д.

«ПРОСМОТР МУЛЬТФИЛЬМОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ»

Включите ребёнку мультфильм на русском языке, а после его просмотра предложите ответить на несколько вопросов по содержанию. Например, малышу предложите простые вопросы, на которые можно ответить одним-двумя словами: Была ли в мультфильме лягушка? (ответ да или нет); Лягушка зелёного цвета или синего? (выбор варианта); Кто прилетал к лягушке в гости? Как называется домик, в котором живёт

лягушка? и т.д., в зависимости от содержания мультфильма. А для ребёнка постарше подготовьте вопросы посложнее, ответы на которые состоят из одного или нескольких предложений. Например: Что делал в мультике главный герой? Почему герои отправились в путешествие? Почему тебе понравился или не понравился мультфильм?

Если ребёнок сразу не сможет ответить на ваши вопросы, помогите ему и направьте к правильному ответу. Ребёнку будет приятно, что вы поддерживаете его увлечение мультфильмами и активно их с ним обсуждаете.

«ВО ВРЕМЯ РАЗГОВОРА С РОДСТВЕННИКОМ...»

Играть и развивать разговорную речь также можно с родственниками и друзьями, которые говорят по-русски. Например, попросите взрослого подготовить 3 новых слова (желательно, чтобы это были предметы, которые есть в доме и доступны для ребёнка, либо картинки). Во время общения взрослый показывает предмет (картинку), называет его на русском языке, а ребёнок на языке среды. После взрослый повторяет за ребёнком название предмета и просит ребёнка повторить название предмета уже на русском языке. Таким образом ребёнок повторит название предмета несколько раз и запомнит слово на двух языках. А ещё ребёнку будет приятно выступить в роли учителя и научить взрослого новым словам.

«КОМУ, ЧТО НУЖНО ДЛЯ РАБОТЫ?»

Цель: обогащение словаря.

Повару - кастрюля, поварешка,... Врачу – шприц, вата... Учителю – книга, ручка... Почтальону – письма, газеты... Продавцу – весы, продукты... Строителю – кирпич, цемент... Парикмахеру – ножницы, зеркало... Художнику – кисти, краски... Садовнику – лейка, грабли... Портнихе – нитки, иглолка... Прачке – стиральная машина, прищепки...

«КТО, ЧТО ДЕЛАЕТ?»

Цель: обогащение словаря.

Мальчик ест...суп (котлету, яичницу). Девочка рисует...цветы. Вова нашел...карандаш. Мама стирает...платье. Мама сажает... лук. Папа чинил...велосипед. Лена читает...письмо. Петя несет... сумку. Катя увидела...собаку. Мама режет...овощи. Папа ремонтирует...машину. Мама шьет ...рубашку. Мальчик вешает...картину. Папа покупает...молоко.

«Речевые игры в детском саду»

Всё больше и больше воспитателей в детских садах работают с двуязычными детьми. Основная задача воспитателя состоит в погружении ребёнка- билингва в русскоязычную среду. Воспитатель должен стремиться создать такую психологическую атмосферу в группе, чтобы двуязычные дети с удовольствием шли в детский сад, все речевые ошибки воспитатель исправляет доброжелательно и терпеливо.



«ЗНАКОМСТВО»

Цель: закрепление речевых образцов путем их многократного проговаривания.

- а) имена всех детей и их возраст;
- б) имена родственников (мамы, папы, бабушки, дедушки) детей;
- в) количество братьев, сестер и их имена у каждого игрока;
- г) профессия родителей и т. д.

«ПРОСМОТР ПРЕДМЕТНЫХ КАРТИНОК»

Цель: Учить ребенка правильно называть предметы, изображенные на картинках.

Ребёнку необходимо внимательно рассмотреть серию картинок (домашние животные, дикие животные, птицы и др.) и научиться их правильно называть.

“КТОЯШКА?”

Для игры можно использовать специальные карточки с картинками, наклейки или самостоятельно нарисовать изображение предмета (героя) на стикерах. Прикрепите карточку ребёнку на ободок. А ребёнок подготовит аналогичную карточку для вас. По очереди задавайте вопросы друг другу и старайтесь угадать загаданные предметы или персонажей. Примеры вопросов: этот предмет круглый? его можно съесть и т.д.

«НАЙДИ ОТЛИЧИЯ»

Цель: Учить ребёнка подробно описывать предметы и сравнивать их.

Правила игры: выберите две похожие игрушки (например, две машинки) и просите ребёнка их внимательно рассмотреть. Затем ему необходимо рассказать и показать, чем отличаются игрушки (например: большая - маленькая, синяя - зелёная, есть кузов - нет кузова, колёса большие - колёса маленькие и т.д.).

«КТО В ДОМИКЕ ЖИВЕТ?»

Цель: Закрепить знания детей о животных, умение правильно произносить звуки.

Ход игры: Педагог делит детей на несколько групп. Дети изображают знакомых им птиц или животных. Каждая группа строит себе из стульев домик. С каждой группой воспитатель повторяет те звуки, которые дети должны произносить. После этого он по очереди обходит домики, стучит в каждый и говорит: "Тук-тук-тук, кто в этом домике живет?" Дети отвечают: - "Му-му", "Ме-е", "Мяу-мяу" и т.д. Воспитатель отгадывает, кто же в домике

живет. Если на вопрос дети отвечают: "Мы" или "Кошечки, собачки", - воспитатель говорит: "А как кошечки мяукают?" и т. п.

Игры и упражнения по развитию речи с использованием предметов и подвижные игры.

«КТО БОЛЬШЕ СЛОВ ПРИДУМАЕТ?»

Цель: Активизация словаря, автоматизация разных звуков.

Оборудование: Мяч.

Ход игры: Воспитатель называет какой-нибудь звук и просит детей придумать слова, в которых встречается этот звук. Затем дети образуют круг. Воспитатель бросает кому-нибудь мяч. Поймавший мяч должен сказать слово с условленным звуком.

«ПЕРЕБРАСЫВАНИЕ МЯЧА ДРУГ ДРУГУ»

Цель: закрепление речевых образцов путем многократного их повторения.

Реквизит: два-три мяча.

Вариант I: мяч бросает воспитатель разным детям, а дети, выполняя задание, бросают мяч снова воспитателю.

Вариант II: Дети встают в круг. В кругу играющие перебрасывают друг другу мяч. Воспитатель следит за игрой (при необходимости помогает с ответами). Перебрасывая мяч друг другу, участники игры выполняют речевые задания. Например: 1) Первый играющий. «Как тебя зовут?» (бросает мяч второму).

Второй играющий. «Меня зовут... А как тебя зовут?» (бросает мяч третьему) и т. д. 2) Один из играющих называет существительное (например, «город»), другой, поймав мяч, должен назвать определение к нему («красивый»). 3) Бросающий мяч произносит начало любого предложения («Антон пошел...») тот, кто ловит, должен это предложение закончить: «... на прогулку»).

«УДАРЫ МЯЧОМ ОБ ПОЛ»

Цель: запоминание речевых образцов путем их многократного проговаривания.

Реквизит: один мяч для двух-трех игроков.

Дети разделяются на группы из двух-трех человек. Каждая группа получает задание бить по мячу рукой и одновременно проговаривать в ритме отскакивающего мяча нужные речевые единицы. Эту игру можно использовать, например, в следующих случаях (черточкой условно обозначен удар по мячу): 1) Для заучивания названий лиц по признаку родства — Я - знаю - десять - русских - слов: - брат - сестра - сын - дочь - отец - мать - дедушка - бабушка - муж — жена; 2) для заучивания модели выражения желания — Я- могу - сказать - по-русски: Я - хочу - есть. - Я - хочу — спать. - Я - хочу - читать - и т. д.

Использование мяча, во-первых, сокращает время на обдумывание (как только пойман мяч, должен следовать ответ), во-вторых, при игре с мячом выполняется двойное действие: надо поймать мяч и дать ответ. Два действия требуют автоматической отработки обоих. В-третьих, в играх с мячом демонстрируются ловкость, быстрота реакции, игра способствует созданию веселого настроения.

Использованная литература:

1. Микляева Н.В. «Методическое пособие. Дети-билингвы в детском саду». ООО “ТЦ Сфера”, 2011г.
2. Интернет источник <https://kidskey.org>. «Игры для развития устной речи у детей билингвов».
3. Интернет источник nsportal.ru «Речевые игры с детьми-билингвами».
4. Александрова Е.С., к.п.н., доцент кафедры дошкольного образования. Институт общего образования Кафедра дошкольного образования. «Тема 2.1. «Культурно-исторический, системно-деятельностный и личностный подходы к обучению русскому языку в дошкольных образовательных организациях в условиях ФГОС ДО». Тема 2.2. «Обучение русскому языку как неродному в контексте разнообразия компонентов образовательной области речевого развития в условиях современного образовательного процесса дошкольной образовательной организации», Тема 2.3. «Специфика организации обучения русскому языку как неродному в образовательном процессе дошкольной образовательной организации в соответствии с ФГОС ДО».